

UDC 81'28:077.5](045)

S. V. Chastnyk, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Kharkiv State Academy of Culture, Kharkiv

stanchast@gmail.com

<http://orcid.org/0000-0003-2147-4945>

MINORITY LANGUAGES IN DIGITAL COMMUNICATION

This paper contains an overview of printed and online publications concerning a relatively new cultural phenomenon — the increased presence of minority languages and dialects on the Internet. Particular attention is given to the educational, linguistic, and technological aspects of the 'digital divide' preventing lesser used languages from access to the means of digital communication. The study shows that the use of local languages on social networks has a symbolic value reaffirming a sense of personal and collective identity. Among researchers there are both optimistic and pessimistic views on the role of online presence in revitalising endangered languages.

Key words: *minority languages, digital communication, social networks, digital divide, globalisation, cultural identity, revitalising a language.*

С. В. Частник, кандидат філологічних наук, доцент, Харківська державна академія культури, м. Харків

МІНОРИТАРНІ МОВИ В ЦИФРОВІЙ КОМУНІКАЦІЇ

Актуальність. Нинішня глобалізація загрожує існуванню мов малих етнічних груп, що зумовлює необхідність вивчення ролі інтернету в захисті їх від подальшого занепаду.

Мета статті — дослідити сучасне ставлення науковців до відносно нового культурного феномену — дедалі більшої наявності міноритарних мов і діалектів в інтернеті.

Методологія. У розвідці застосовано методи опису, зіставлення та узагальнення.

Результати. Дослідження показало, що цифрова комунікація є ідеальною можливістю для носіїв міноритарних мов не обмежуватись побутовим спілкуванням. Висвітлено освітні, лінгвістичні та технологічні проблеми «цифрового поділу», які перешкоджають використуванню мовам доступ до засобів цифрової комунікації. Для усунення такої нерівності потрібно: подолати негативне ставлення до деяких мов, які не мають офіційного статусу; проводити толерантну освітню політику; надавати загальний доступ до засобів цифрової комунікації; створювати, у разі необхідності, системи письма для мов, що існують лише в усній формі.

Новизна. Стаття є першою спробою здійснити огляд друкованих і електронних публікацій стосовно ролі інтернету у відродженні міноритарних мов.

Практичне значення. Матеріали і висновки дослідження можна використувувати в процесі викладання соціолінгвістичних та культурологічних дисциплін, а також під час визначення перспектив використання діалектів української мови в онлайнівій комунікації.

Висновки. В умовах звуження сфер функціонування міноритарних мов і скорочення кількості їх носіїв останні можуть дістати доступ до ширшої

аудиторії через інтернет. Ця парадоксальна ситуація являє собою новий соціолінгвістичний феномен: природне спілкування мовами місцевого значення поступається віртуальним контактам. Відзначено як оптимістичні, так і песимістичні погляди щодо ролі інтернету у відродженні мов, що перебувають під загрозою зникнення. Зазвичай використання місцевих мов у соціальних мережах має символічну цінність і підтверджує відчуття особистої та колективної ідентичності.

Ключові слова: *міноритарні мови, цифрова комунікація, соціальні мережі, цифровий поділ, глобалізація, культурна ідентичність, відродження мови.*

С. В. Частник, кандидат філологічних наук, доцент, Харьковская государственная академия культуры, г. Харьков

МИНОРИТАРНЫЕ ЯЗЫКИ В ЦИФРОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Приведен обзор печатных и онлайн-публикаций, касающиеся нового феномена — все большего присутствия миноритарных языков и диалектов в интернете. Особое внимание уделено образовательным, лингвистическим и технологическим аспектам «цифрового раздела», препятствующего языкам с ограниченным числом носителей иметь доступ к средствам цифровой коммуникации. Исследование показало, что применение местных языков в социальных сетях имеет символическую ценность и подтверждает чувство персональной и коллективной идентичности. Отмечено как оптимистические, так и пессимистические взгляды исследователей на роль онлайн-присутствия в возрождении языков, находящихся под угрозой исчезновения.

Ключевые слова: *миноритарные языки, цифровая коммуникация, социальные сети, цифровой раздел, глобализация, культурная идентичность, возрождение языка.*

<>...Текст статті...<>

References

- Burger, S. Dialekt bis Internet: Deutsche Sprache wird bunter. (06.12.2014). *Die Presse*. [In Deutsch].
- Cultural and linguistic diversity in the information society*. (2003). Retrieved from www.amarc.org/.../WSIS_Cultural_Linguistic_Diversity.pdf [In English].
- Danet, B., & Herring, S.C. (Eds.). (2007). *The multilingual Internet: language, culture, and communication online*. Oxford: Oxford University Press. [In English].
- Edwards, J. (2010). *Minority Languages and Group Identity: Cases and Categories*. St Francis Xavier University, Nova Scotia: John Benjamins Publishing Co. [In English].
- Jones, E.H.G., & Uribe-Jongbloed (Eds.). (2013). *Social Media and Minority Languages: Convergence and the Creative Industries*. Bristol: Multilingual Matters. [In English].

- Kelly-Holmes, H. (2004). An analysis of the language repertoires of students in higher education and their language choices on the internet (Ukraine, Poland, Macedonia, Italy, France, Tanzania, Oman and Indonesia): *International Journal on Multicultural Societies* , 6 (1) , 52–75. [In English].
- Measuring linguistic diversity on the Internet*. (2005). Retrieved from http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/MeasuringLinguisticDiversity_En.pdf. [In English].
- Morris, D., & Cunliffe, D. (2012) *Social networks and minority languages speakers: the use of social networking sites among young people*. *Sociolinguistic Studies*, 6 (1), 1–20. [In English].
- Perlin, R. (2014). *The Internet, where languages go to die?* Retrieved from america.aljazeera.com/.../language-linguisticstechnologyinte. [In English].
- Warschauer, M. (2002). Languages.com: The Internet and linguistic pluralism. I. Snyder (Ed.). *Silicon literacies: Communication, innovation and education in the electronic age* (pp. 62–74). London: Routledge. [In English].

Надійшла до редколегії 01.10.2017 р.